GOVERNMENT OF /EAST PAKISTAN
AGRICULTURE (ANIMAL [illegible] ANDRY)DEPARTMENT

EAST PAKISTAN ACT VIII OF 1957.

THE EAST PAKISTAN [illegible] ANIMALS SLAUGHTER (RESTRICTION)AND MEAT CONTROL ACT, 1957.

Passed by the assembly on the 14th March,1957)

(Assent of the Governor was first published in the Dhaka Gazette, Extraordinary, dated the 23rd April, 1957).

An Act to provide for restriction in the slaughter of certain animals and for control of consumption of meat thereof.

WHEREAS it is necessary to provide for powers to restrict the slaughter of animals and to control of the consumption of meat thereof;

It is hereby enacted as follows:-

1. Short title, extent and commencement- (I) This Act may be called the East Pakistan Animals Slaughter (Restriction) and Meat Control Act, 1957.

2) It extends to the whole of East Pakistan;

3) It shall come into force at once.

2. Definitions- In this Act, unless there is anything repugnant in the subject or context,-

(a) " animal" means any bull, bullock, cow, ox, heifer, calf and buffalo;

(b) " carcase" means the dead-dody or any portion of the dead-dody of an animal as defined in clause (a);

(c) " catering establishment" means any hotel restautrant, eating house, cafe, canteen and includes any other place of a like nature open to the public of a like nature open to the public or to any limited class of the public where meat in any form is consumed or procurable.

(d) " meat" means the flesh or other edible portion of any animal which has been slaughtered in a slaughter house as defined in clause (f), but does not include any tinned, preserved or processed meat;

(e) " prohibited day" means a day on which the slaughter of animal and the sale of meat thereof is prohibited by the Provincial Government by notification in the Official Gazette; and

(f) " slaughter house" means any place used for the slaughter of any animal for the purpose of selling the flesh thereof as meat, but excludes any slaughter house belonging to or maintained by the Pakistan [illegible] State Forces.

3. No slaughter of animal or sale of flesh or meat on probilited day (1) No person shall, during the period of 24 hours commencing at sunset on the day immediately proceeding the probibited day, slaughter any animal at any slaughter house of at any other place for the sale of its meat.

(2) No person shall on any prohibited day sell any meat at any market or other place.

Contd. P/2

4. Restriction on supply and sale in the catering establishment- No owner, manager or person in charge of or having control of any catering establishment shall, on a prohibited day, sell or serve, supply or cause to be served, supplied or sold any food containing meat in such catering establishment.

5. Restrictions on slaughter of animals- No person shall slaughter or cause or permit to be slaughtered or offer for slaughter in a slaughter house-

(a) Any female animal below the age of three years;

(b) any male animals/of or below the age of seven years if such animal is used or is capable of being used for draught or breeding purposes;

(c) any female animal of or below the age of ten years which is not unsuitable for bearing offspring and is capable of producing milk; or

(d) any female animal which is pregnant or is in milk:

Provided that nothing in this section shall apply to any animal which on account of any bodily injury, illness or other infirmity is certified in writing by an officer of the/East Pakistan Directorate of Animal Husbadry not below the rank of Assistant Animal Husbandry Officer,-

(i) in the case of an animal falling under clause (a), to be unlikely to live or to be fit for any of the purposes enumerated in clause (b) or (c), as the case may be;

(ii) in the case of an animal falling under clause (b) or (c) to be unfit for the purpose respectively enumerated therein; and

(iii) in the case of an animal falling under clause (d), to be unfit to be allowed to remain pregnant or produce milk:

Provided further that if any such certificate is proved to have been procured through fraud or collusion it will be treated as invalid and the officer giving such certificate shall be severely dealt with.

6. Power of authorised Officer-(1) Any Officer authorised by Provincial Government by notification in the Official Gazette in this behalf may-

(a) at any time enter and inspect any place used or believed to be used for the slaughter of animals for the purpose of selling the meat thereof for human consumption, or any place where meat is sold or is believed to be sold or where any food containing meat is served, supplied or sold if there is reason to believe that meat has been or is being served, supplied or sold in such place in contravention of the provisions of this Act;

(b) seize any animal or the carcase thereof found in such place in respect of which he has reason to believe that a contravention of this Act is being or is about to be committed; and

Contd.P/3

(c) require the owner, Manager or person in charge or control of any slaughter house or of any catering establishment to furnish such information as may be necessary for the purpose of securing compliance with this Act.

(2) The Officer taking action under sub-section (I) of this section shall immediately report the matter to the officer-in-charge of the nearest police-station who on receiving such report shall have the same powers of investigation as he may exercise in a cognizable case, but shall not arrest without warrant:

Provided that the officer-in-charge shall have the power to dispose of any carcase by sale or otherwise as may appear to him to be most suitable if he is satisfied that the carcase is liable to speedy decay.

7. Penalty-If any person contravenes any provisions of this Act,-

(a) he shall on conviction by a competent Court be punishable with imprisonment of either description for a term which may extend to 6 months or with fine not exceeding Rs.[illegible] or with both.

(b) without prejudice to the punishment referred to in clause (a), any Court trying the offence may order that any animal or the carcasse of such animal in respect of which the Court is satisfied that the offence has been committed shall be forfeited to the Provincial Government and disposed of by sale or otherwise as may be prescribed.

8. Deposit of sums-All sums realised under sub-section(2) of section 6 or under section 7 shall be deposited in the Government Treasury in such manner as may be presecribed.

9. Exceptions-(1) Nothing in this Act shall apply to animals slaughtered or to be slaughtered on the day of Id-uz-Zoha and Id-ul-Fitr and the two days succeeding each of these festivals.

(2) The Provincial Government may from time to time prescribe such other occasions in relation to which any or all of the provisions of this Act shall not appy.

10. Rules-The Provincial Government may make rules to give effect to the provisions of this Act.

11. Public Servant-Any person empowered to perform any function under this Act shall be deemed to be a public servant within the meaning of section 21 of the Pakistan Penal Code (Act [illegible]).

12. Indemity-(1) No Civil or Criminal proceeding shall lie against any person for anything done or intended to be done in good faith under this Act.

13. Repeal and saving-(1) The East Pakistan Animals slaughter (Restriction) and Meat Control Ordinance, 1957 is hereby repealed.(East Pakistan Ordinance II of 1957).

(2) Any order made, [illegible] action taken or any proceedings commenced or any appointment made under any provision of the said Ordinance shall continue in force and be deemed to have been made, taken, commenced or made under the corresponding provisions of this Act.

Contd. P/4

in sub-section (2), after the word " matter" the words "to the nearest Magistrate having jurisdiction to enquire into or try the case or" shall be inserted;

(iii) In sub-section (2), in the proviso, after the words "the officer-in-charge" the words "or any other officer exercising any power under this Act" shall be inserted and

(iv) for the colon at the end of sub-section (2) a fullstop shall be substituted and thereafter the following shall be added, namely:-

"(3) The report of the officer-in-charge mentioned in sub-section (2), submited to the Magistrate shall be deemed to be a report under clause (b) of sub-section (1) of section 190 of the Code of Criminal Procedure, 1898"(V of 1898)

Z.HUSAIN,

DACCE;

The 13th December, 1958. Governor of East Pakistan.

By order of the Governor,

A.I.KAN,

Deputy Secretary to the Government of East Pakistan.

****

Substituted for the Notification bearing the same number and date

Govt.- of the People's Republic of Bangladesh.

Ministry of Agriculture
Fisheries & Livestock division
Section- VIII

No. VIII/Rule-6/83(Part-1)/296 Dated- 11.4.83

NOTIFICATION.

In exercise of the power conferred by Clause (e) of section 2 of the Animals slaughter (Restriction) and meat Control Act 1957 (E.P. Act VIII of 1957), and in supersession of act previous notifications on the subject, the Government is Pleased to declare every Sunday, Monday and thursday as prohibited days through BangladesH.

By order of the Chief Martiallaw Admn.

Sd/- Md. Mojibur Rahman
Deputy Secretary
(Livestock)
11.4.83.

Contd.P/6.

গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার

১৯৫৭ সালের পূর্ব পাকিস্তান আইন নং ৮,

পশু জবাই (সীমিতকরণ) এবং মাংস নিয়ন্ত্রণ আইন, ১৯৫৭

সংসদ কর্তৃক ১৪ মার্চ ১৯৫৭ তারিখে পাসকৃত

২৩ এপ্রিল/১৯৫৭ তারিখে ঢাকা গেজেট, অতিরিক্ত সংখ্যায়, সরকারের সম্মতিতে প্রথম প্রকাশিত।

সুনির্দিষ্ট কিছু পশু জবাই সীমিতকরণ এবং মাংসের ভোগ নিয়ন্ত্রণের নিমিত্তে প্রণীত একটি আইন

যেহেতু, পশুর জবাই সীমিতকরণ এবং মাংসের ভোগ নিয়ন্ত্রণের জন্য ক্ষমতা প্রদান প্রয়োজন;

সেহেতু, এক্ষণে নিম্নোক্ত আইন প্রণয়ন করা হইল:-

১। সংক্ষিপ্ত শিরোনাম, ব্যাপ্তি এবং প্রবর্তন।-(১) এই আইন পশু জবাই (সীমিতকরণ) এবং মাংস নিয়ন্ত্রণ আইন, ১৯৫৭ নামে অভিহিত হইবে।

(২) ইহা সমগ্র বাংলাদেশে প্রযোজ্য হইবে।

(৩) ইহা অবিলম্বে কার্যকর হইবে।

২। সংজ্ঞা। বিষয়ে বা প্রসঙ্গে পরিপন্থী কোনো কিছু না থাকিলে, এই আইনে, -

(ক) 'পশু' অর্থ কোনো বলদ, এঁড়ে বাছুর, গাভি, ষাঁড়, বকনা বাছুর, মহিষ, ছাগল ও ভেড়া;

(খ) 'জবাইকৃত পশু' অর্থ দফা 'ক' -এ সংজ্ঞায়িত পশুর সম্পূর্ণ বা খণ্ডিত মৃতদেহ;

(গ) 'পরিবেশন স্থাপনা' অর্থ যে কোনো হোটেল, রেস্তরাঁ, খাওয়ার ঘর, ক্যাফে, ক্যান্টিন এবং অন্য যে কোনো অনুরূপ প্রকৃতির স্থান যাহা জনগণের জন্য বা সুনির্দিষ্ট শ্রেণির জনগণের জন্য উন্মুক্ত স্থাপনা যেখানে যে কোনো অবস্থায় মাংস ভক্ষণ করা হয় বা সংগ্রহ করা যায়;

(ঘ) 'মাংস' অর্থ দফা 'চ' -এ সংজ্ঞায়িত কোনো জবাইখানায় জবাইকৃত কোনো পশুর মাংস বা অন্যান্য ভক্ষণযোগ্য অংশ কিন্তু টিনজাত, সংরক্ষিত বা প্রক্রিয়াজাত মাংস ইহার অন্তর্ভুক্ত নহে;

(ঙ) 'নিষিদ্ধ দিবস' অর্থ সরকার কর্তৃক গেজেট বিজ্ঞপ্তির মাধ্যমে ঘোষিত যে দিবসে পশু জবাই ও মাংস বিক্রয় নিষিদ্ধ;

(চ) 'জবাইখানা' অর্থ বাংলাদেশের সশস্ত্র বাহিনী সমূহের ব্যবহৃত জবাইখানা ব্যতীত মাংস বিক্রয়ের উদ্দেশ্যে পশু জবাই-এর জন্য ব্যবহৃত যে কোনো স্থান;

৩। ক) নিষিদ্ধ দিবসের অব্যবহিত পূর্ব দিবসের সূর্যাস্ত হইতে শুরু করিয়া ২৪ ঘণ্টা ব্যাপী কোনো ব্যক্তি কোনো জবাইখানায় বা অন্য কোনো স্থানে মাংস বিক্রয়ের জন্য কোনো পশু জবাই করিতে বা মাংস বিক্রয় করিতে পারিবেন না।

(খ) কোনো ব্যক্তি কোনো নিষিদ্ধ দিবসে বাজারে বা অন্য কোনো স্থানে মাংস বিক্রয় করিতে বা বিক্রয়ের জন্য প্রদর্শন করিতে পারিবেন না।

৪। পরিবেশন স্থাপনায় সরবরাহে ও বিক্রয়ে বাধা।– কোনো পরিবেশন স্থাপনার মালিক, ব্যবস্থাপক বা দায়িত্বপ্রাপ্ত বা ক্ষমতাপ্রাপ্ত ব্যক্তি নিষিদ্ধ দিবসে পরিবেশন স্থাপনায় মাংসযুক্ত কোনো খাদ্য বিক্রয়, পরিবেশন বা সরবরাহ করিতে অথবা করাইতে পারিবেন না।

৫। পশু জবাই-এর ক্ষেত্রে নিষেধাজ্ঞা।–কোনো ব্যক্তি জবাইখানায় জবাই করিতে বা জবাই-এর কারণ ঘটাইতে বা অনুমতি দিতে বা জবাই -এর প্রস্তাব দিতে পারিবেন না।

(ক) দুই বৎসরের কম বয়সি ছাগী/ভেড়ি বা তিন বৎসরের কম বয়সি কোনো মাদি পশু;

(খ) এক বৎসরের কম বয়সি পুং ছাগল, ভেড়া বা ভেড়ার বাচ্চা অথবা সাত বৎসর বা তদপেক্ষা কম বয়সের অন্য কোনো পুং পশু যাহা হাল-টানা বা প্রজনন কাজে ব্যবহার করা হয় বা ব্যবহার করার উপযুক্ত;

(গ) পাঁচ বৎসর বা তদপেক্ষা কম বয়সি ছাগী/ভেড়ি অথবা দশ বৎসর বা তদপেক্ষা কম বয়সের অন্য কোনো মাদি পশু যাহারা বাচ্চা গ্রহণে বা দুগ্ধদানে অনুপযুক্ত নহে; অথবা

(ঘ) যে কোনো মাদি পশু যাহা গর্ভবতী অথবা দুগ্ধবতী:
তবে শর্ত থাকে যে, এই ধারার কোনো কিছুই সেই পশুর উপর প্রযোজ্য হইবে না যাহা পশুসম্পদ অধিদপ্তরের থানা পশু সম্পদ কর্মকর্তার নিম্নে নহেন এমন কর্মকর্তা কর্তৃক শারীরিক আঘাত, অসুস্থতা অথবা অন্য কোনো কারণে অশক্ত বলিয়া লিখিতভাবে প্রত্যায়িত, যে ক্ষেত্রে
ঙ) উপধারা (ক) -এর অধীন কোনো পশুর বাঁচিবার অথবা উপধারা (খ) বা (গ) -এ বর্ণিত যে কোনো উদ্দেশ্য সাধনে উপযুক্ততার সম্ভাবনা না থাকে;

i i) যথাক্রমে উপধারা (খ) বা (গ) -এর অধীন কোনো পশু উক্ত উপধারায় বর্ণিত উদ্দেশ্য সাধনে অক্ষম হয়;

i i i) উপধারা (ঘ) -এর অধীন কোনো পশু গর্ভবতী থাকিবার অনুপযুক্ত বা দুগ্ধ দানে অক্ষম;

তবে আরও শর্ত থাকে যে, এমন কোনো প্রত্যায়ন পত্র প্রতারণা বা যোগসাজশের মাধ্যমে সংগৃহীত বলিয়া প্রমাণিত হইলে তাহা অকার্যকর বলিয়া বিবেচিত হইবে এবং সেই প্রত্যায়নপত্রের প্রদানকারী কর্মকর্তাকে কঠোর শাস্তি প্রদান করা হইবে।

৬। কর্তৃত্বপ্রাপ্ত কর্মকর্তার ক্ষমতা (১) সরকার কর্তৃক সরকারি গেজেটে প্রজ্ঞাপনের মাধ্যমে এতদুদ্দেশ্যে কর্তৃত্বপ্রাপ্ত যে কোনো কর্মকর্তা–

(ক) মানুষের ভোগের জন্য মাংস বিক্রয়ের উদ্দেশ্যে জবাইএর জন্য ব্যবহৃত হয় বা ব্যবহৃত হয় বলিয়া বিশ্বাস হয়, মাংস বিক্রয় হয় বা মাংস বিক্রয় হইয়াছে বলিয়া বিশ্বাস হয়, বা মাংসযুক্ত খাবার পরিবেশন, সরবরাহ বা বিক্রয় হয়, তা এমন যে কোনো স্থানে যে কোনো সময়ে প্রবেশ করিতে পরিবেন, যদি এরূপ বিশ্বাস করার কারণ ঘটে যে এমন স্থানে এই আইনের বিধানাবলি ভঙ্গ করিয়া মাংস সরবরাহ বা বিক্রয় বা পরিবেশন করা হইয়াছে বা হইতেছে।

(খ) এমন যে স্থানে এই আইনের বিধানাবলি লঙ্ঘন হইতেছে বা হইতে পারে বলিয়া বিশ্বাস করার কারণ আছে সেই স্থানে প্রাপ্ত পশু বা জবাইকৃত পশু জব্দ করিতে পারিবেন।

(গ) কোনো জবাইখানা বা পরিবেশন স্থাপনার মালিক, ব্যবস্থাপক বা দায়িত্বপ্রাপ্ত বা নিয়ন্ত্রণকারী ব্যক্তিকে এই আইনের প্রতিপালন নিশ্চিত করার জন্য আবশ্যক যে কোনো তথ্য সরবরাহ করার নির্দেশ দিতে পারিবেন।

(২) এই ধারার উপধারা (১) অনুযায়ী ব্যবস্থা গ্রহণকারী কোনো কর্মকর্তা অবিলম্বে বিষয়টিতে তদন্ত ও বিচার করিবার ক্ষমতা আছে এমন নিকটস্থ ম্যাজিস্ট্রেটকে অথবা নিকটবর্তী থানার ভারপ্রাপ্ত কর্মকর্তাকে অথবা এই আইনের অধীনে ক্ষমতাসম্পন্ন কোনো কর্মকর্তাকে অবহিত করিবেন, যিনি এই ধরনের প্রতিবেদন পাওয়ার পর আমলযোগ্য মামলার ক্ষেত্রে যেইরূপ তদন্ত ক্ষমতা প্রয়োগ করিয়া থাকেন সেইরূপ ক্ষমতার অধিকারী হইবেন তবে কোনো গ্রেফতারি পরোয়ানা ব্যতীত গ্রেপ্তার করিতে পারিবেন না।

(৩) উপধারা (২) -এর অধীনে ম্যাজিস্ট্রেটের নিকট ভারপ্রাপ্ত কর্মকর্তা কর্তৃক দাখিলকৃত প্রতিবেদন ফৌজদারী কার্যবিধি, ১৮৯৮ (১৮৯৮ এর ৫) -এর ধারা ১৯০ -এর উপধারা ১ -এর দফা 'খ' অনুযায়ী একটি প্রতিবেদন বলিয়া গণ্য হইবে:

তবে শর্ত থাকে যে, ভারপ্রাপ্ত কর্মকর্তা অথবা এই আইনের অধীনে কর্তৃত্বপ্রাপ্ত যে কোনো কর্মকর্তা বিক্রয় দ্বারা বা অন্য যে কোনো ভাবে তাহার নিকট সর্বাপেক্ষা উপযুক্ত বলিয়া মনে হয় এমনভাবে জবাইকৃত পশুটির নিস্পত্তি করিবার ক্ষমতা রহিয়াছে। যদি জবাইকৃত পশুটি দ্রুত পঁচিয়া যাইবার কারণ আছে বলিয়া তিনি প্রত্যয়নবান হন।

৭। শাস্তি।– কোনো ব্যক্তি এই আইনের কোনো বিধান লঙ্ঘন করিলে:

(ক) এখতিয়ার সম্পন্ন আদালত কর্তৃক দোষী সাব্যস্ত হইলে আইন ভঙ্গকারী ৬ মাস পর্যন্ত যে কোন মেয়াদে কারাদণ্ডে বা ১,০০০ টাকা পর্যন্ত যে কোন অঙ্কের অর্থদণ্ডে বা উভয় দণ্ডে দণ্ডনীয় হইবেন।

(খ) দফা (ক) -এ যে শাস্তির কথা বলা হউক না কেন, অপরাধের বিচারকারী আদালত যদি এই মর্মে সন্তুষ্ট হন যে, কোনো পশু বা জবাইকৃত পশু দ্বারা অপরাধ সংঘটিত হইয়াছে তাহা হইলে ঐ পশু বা জবাইকৃত পশু সরকারের নিকট বাজেয়াপ্ত হইবে এবং তিনি বিক্রয় দ্বারা বা অন্য কোনো নির্দেশিত পন্থায় নিস্পত্তির আদেশ দিতে পারিবেন।

৮। অর্থ জমা।– ধারা ৬ -এর উপধারা ২ বা ধারা ৭ -এর অধীনে আদায়কৃত সমুদয় অর্থ সরকারি কোষাগারে নির্ধারিত পদ্ধতিতে জমা হইবে।

৯। ব্যতিক্রম।– (i) নিম্নোক্ত ক্ষেত্রে জবাইকৃত বা জবাই করা হইবে এইরূপ পশুর বেলায় এই আইন প্রযোজ্য হইবে না–

(ক) "ঈদ-উল-আজহা" এবং "ঈদ- উল-ফিতর" উৎসবের দিবসে এবং এই দুই-এর প্রতিটির পরবর্তী দুই দিবসে, অথবা

(খ) পশুসম্পদ অধিদপ্তরের টিকা ও গবেষণা ল্যাবরেটরিতে ছাগলের টিস্যু টিকা তৈরি'র অন্যান্য গবেষণা কাজের জন্য।

(২) সরকার সময়ে সময়ে অন্যান্য দিবস নির্ধারণ করিতে পারিবে যাহার ক্ষেত্রে এই আইনের যে কোনো বিধান বা বিধানসমূহ কার্যকর হইবে না।

১০। বিধি।– সরকার এই আইনের বিধানাবলি কার্যকর করিবার নিমিত্তে বিধি প্রণয়ন করিতে পারিবে।

১১। সরকারি কর্মচারী।– এই আইনের অধীনে কার্যক্রম পরিচালনায় ক্ষমতাপ্রাপ্ত ব্যক্তি দণ্ডবিধি, ১৯৬০ -এর (১৯৬০ -এর ৪৫) ধারা ২১ অনুযায়ী সরকারি কর্মচারী বলিয়া গণ্য হইবে।

১২। দায়মুক্তি।–এই আইনের অধীনে কোনো কিছু সরল বিশ্বাসে করিলে বা করিতে ইচ্ছুক হইলে তাহার বিরুদ্ধে কোনো দেওয়ানি বা ফৌজদারি কার্যক্রম গ্রহণ করা যাইবে না।

১৩। রদ ও সংরক্ষণ।– (১) পশু জবাই (সীমিতকরণ) এবং মাংস নিয়ন্ত্রণ অধ্যাদেশ, ১৯৫৭ (১৯৫৭ -এর পূর্ব পাকিস্তান অধ্যাদেশ ২) এতদ্দ্বারা বাতিল করা হইল।

(২) উক্ত অধ্যাদেশের অধীনে কোনো আদেশ জারি করা হইলে অথবা কোনো কার্যক্রম গ্রহণ করা হইলে অথবা কোনো আইনি ব্যবস্থা শুরু করা হইলে অথবা কোনো নিয়োগ প্রদান করা হইলে তাহা নিরবচ্ছিন্নভাবে বলবৎ থাকিবে এবং তাহা এই আইনের সংশ্লিষ্ট বিধানের অধীনে জারিকৃত, কৃত, গৃহীত, আবদ্ধ বা নিয়োগকৃত বলিয়া গণ্য হইবে।